

## Parashat Shelach lechà

Traduzione italiana Samuel David Luzatto, 1872

## Numeri 13

1 Ed il Signore parlò a Mosè, con dire:  
 2 Manda pure alcuni uomini,  
 ch'esplorino il paese di Canaan, ch'io  
 sono per dare ai figli d'Israel.  
 Manderete un uomo per ogni tribù  
 paterna, dei quali ognuno sia  
 principale, tra i suoi.  
 3 E Mosè li mandò dal deserto di Paràn,  
 per ordine del Signore; tutti uomini  
 (distinti), primarj tra i figli d'Israel.  
 4 E questi sono i nomi loro: della tribù  
 di Ruben, Sciammù figlio di Zaccùr.  
 5 Della tribù di Simeone, Sciafàt figlio  
 di Hhori.  
 6 Della tribù di Giuda, Caleb figlio di  
 Jefunnè.  
 7 Della tribù d'Issachàr, Igàl figlio di  
 Giuseppe.  
 8 Della tribù di Efraim, Hoscea figlio di  
 Nun.  
 9 Della tribù di Binjamìn, Palti figlio di  
 Rafù.  
 10 Della tribù di Zevulùn, Gadièl figlio  
 di Sodì.  
 11 Della tribù di Giuseppe, (cioè) della  
 tribù di Manasse, Gaddì figlio di Sussi.  
 12 Della tribù di Dan, Ammiel figlio di  
 Ghemallì.  
 13 Della tribù d'Ascer, Sethùr figlio di  
 Michael.  
 11 Della tribù di Naftalì, Nahbbì figlio di  
 Vofsi.  
 15 Della tribù di Gad, Gheuèl figlio di  
 Machì.  
 16 Son questi i nomi degli uomini  
 mandati da Mosè ad esplorare il paese;  
 e Mosè pose nome ad Hoscea figlio di  
 Nun, Jehosciùa [Giosuè].  
 17 Mosè dunque li mandò ad esplorare  
 la terra di Canaan, e disse loro:

## פרשת שלח-לך

Testo ebraico composto dal Mechon Mamre  
www.mechonmamre.org

## במדבר פרק יג

א וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר:  
 ב שְׁלַח-לְךָ אַנְשִׁים וַיְתַרּוּ אֶת-אֶרֶץ כְּנָעַן  
 אֲשֶׁר-אָנֹכִי נֹתֵן לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל אִישׁ אֶחָד  
 אִישׁ אֶחָד לְמִטָּה אַבְתִּיזוּ תִשְׁלְחוּ כָל  
 נָשִׂיא בָהֶם: ג וַיִּשְׁלַח אֹתָם מֹשֶׁה מִמִּדְבַּר  
 פָּאָרָן עַל-פִּי יְהוָה כֻּלָּם אַנְשִׁים רָאשֵׁי  
 בְנֵי-יִשְׂרָאֵל הֵמָּה: ד וְאֵלֶּה שְׁמוֹתֵם  
 לְמִטָּה רְאוּבֵן שְׁמוּעַ בֶּן-זִכְוֹר: ה לְמִטָּה  
 שְׁמֹעֹזן שָׁפֵט בֶּן-חֹרִי: ו לְמִטָּה יְהוּדָה  
 כָּלֵב בֶּן-יִפְנָה: ז לְמִטָּה יִשָּׁשָׁר יִגָּאֵל  
 בֶּן-יוֹסֵף: ח לְמִטָּה אֶפְרַיִם הוֹשֵׁעַ בֶּן-נוּן:  
 ט לְמִטָּה בִּנְיָמִן פִּלְטִי בֶן-רְפוּא: י לְמִטָּה  
 זְבוּלֹן גַּדְיָאֵל בֶּן-סוּדִי: יא לְמִטָּה יוֹסֵף  
 לְמִטָּה מְנַשֶּׁה גַּדִּי בֶן-סוּסִי: יב לְמִטָּה דָן  
 עַמִּיאֵל בֶּן-גַּמְלִי: יג לְמִטָּה אֲשֶׁר סְתוּר  
 בֶּן-מִיכָאֵל: יד לְמִטָּה נַפְתָּלִי נַחֲבִי  
 בֶּן-זֹפֶסִי: טו לְמִטָּה גָּד גְּאוּאֵל בֶּן-מְכִי:  
 טז אֵלֶּה שְׁמוֹת הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר-שָׁלַח  
 מֹשֶׁה לְתוֹר אֶת-הָאָרֶץ וַיִּקְרָא מֹשֶׁה  
 לְהוֹשֵׁעַ בֶּן-נוּן יְהוֹשֻׁעַ: יז וַיִּשְׁלַח אֹתָם  
 מֹשֶׁה לְתוֹר אֶת-אֶרֶץ כְּנָעַן וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם

Andate costà, nel paese australe [rispetto alla Cananea], indi salite la regione montuosa.

18 Ed osservate qual è il paese : cioè se il popolo che lo abita è forte o debole, poco o molto numeroso.

19 E qual'è la terra [il clima] in cui abita, se buona o cattiva; e quali sono le città in cui soggiorna, se vive in luoghi aperti o fortificati.

20 qual'è il terreno, se grasso o magro, se vi sono [Cioè se vi abbondano] alberi, o no. Anzi fate coraggio, e ;prendete dei prodotti del paese. La stagione poi era quella delle primizie dell'uva.

21 Ed essi salirono, ed esplorarono il paese, dal deserto di Sin sino a Rehhòv, alla volta di Hhamàt.

22 Andarono cioè nel paese australe, ed (uno di essi) andò sino a Hhevròn; ed ivi erano Ahhimàn, Scesciai e Talmi, di razza gigantesca. E Hhevròn fu fabbricata sett'anni prima di Ssoàn [Tani] d'Egitto.

23 Andarono sino alla valle d'Eshcòl [cioè del grappolo], ed ivi tagliarono un tralcio, ed un grappolo d'uva, e lo portarono con una stanga in due; ed alcune melagrane ed alcuni fichi.

24 Quel luogo fu denominato Valle d'Eshcol, a motivo del grappolo che ivi tagliarono i figli d'Israel.

25 E tornarono dall'esplorazione del paese, in capo a quaranta giorni.

26 Andarono al deserto di Paràn, in Cadès, e si presentarono a Mosè e ad Aronne, ed a tutta la congrega dei figli d'Israel; e fecero il rapporto a quelli ed a tutta la congrega, e mostrarono loro i prodotti del paese.

27 Fecero a lui il racconto, con dire: Siamo stati nella terra,

עָלוּ זֶה בְּנֹגֵב וְעָלִיתֶם אֶת־הָהָר:

יח וּרְאִיתֶם אֶת־הָאָרֶץ מֵהָהוּא

וְאֶת־הָעָם הַיֹּשֵׁב עָלֶיהָ הַחֹזֵק הוּא

הַרְפָּה הַמְעֻט הוּא אִם־רַב: יט וּמָה

הָאָרֶץ אֲשֶׁר־הוּא יֹשֵׁב בָּהּ הַטּוֹבָה הוּא

אִם־רָעָה וּמָה הָעָרִים אֲשֶׁר־הוּא יֹשֵׁב

בְּהִנָּה הַבְּמַחֲנִים אִם בְּמִבְצָרִים: כ וּמָה

הָאָרֶץ הַשְּׂמֵנָה הוּא אִם־רְזָה הַיִּשְׁבָּה

עַל אִם־אֵזוּ וְהִתְחַזְקֹתֶם וְלִקְחֹתֶם מִפְּרֵי

הָאָרֶץ וְהַיְמִים יָמֵי בְכוּרֵי עֲנָבִים:

כא וַיַּעֲלוּ וַיִּתְּרוּ אֶת־הָאָרֶץ מִמִּדְבַּר־צֹן

עַד־רְחֹב לְבָא חֲמַת: כב וַיַּעֲלוּ בְנֹגֵב וַיָּבֹא

עַד־חֶבְרוֹן וְשָׁם אַחִימָן שִׁשִּׁי וְתַלְמִי

יְלִידֵי הָעֵנֶק וְחֶבְרוֹן שִׁבְעַת שָׁנִים נִבְנְתָה

לְפָנַי צֶעֶן מִצְרָיִם: כג וַיָּבֹאוּ עַד־נַחַל

אֲשָׁפֵל וַיְכַרְתּוּ מִשָּׁם זְמוּרָה וְאֲשָׁפֹל

עֲנָבִים אֶחָד וַיִּשְׂאֶהוּ בְמוֹט בְּשָׁנִים

וּמִן־הָרִמֹּנִים וּמִן־הַתְּאֵנִים: כד לְמַקּוֹם

הַהוּא קָרָא נַחַל אֲשָׁפֹל עַל אֲדוֹת

הָאֲשָׁפֹל אֲשֶׁר־כָּרְתּוּ מִשָּׁם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

כה וַיָּשִׁבוּ מִתּוֹר הָאָרֶץ מִקֶּץ אַרְבָּעִים

יּוֹם: כו וַיֵּלְכוּ וַיָּבֹאוּ אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן

וְאֶל־כָּל־עֵדֹת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶל־מִדְבַּר

פָּאָרָן קְדֻשָּׁה וַיֵּשִׁיבוּ אֲתֶם דָּבָר

וְאֶת־כָּל־הָעֵדָה וַיִּרְאוּם אֶת־פְּרֵי הָאָרֶץ:

כז וַיִּסְפְּרוּ־לוֹ וַיֹּאמְרוּ בָּאֲנּוּ אֶל־הָאָרֶץ

ove ci mandasti, ed anche (abbiamo riconosciuto che) scorre latte e miele, e questi sono i suoi prodotti.

28 Pero il popolo che abita quel paese è fortissimo, e le città sono munite e grandi oltremodo; ed ivi abbiamo anche veduto uomini di razza gigantesca.

29 Gli Amaleciti abitano il paese australe; e gli Hittei e i Jevussei e gli Emorei stanno nella parte montuosa, e i Cananei stanno presso al mare e lungo il Giordano.

30 Caleb impose silenzio al popolo [che cominciava a mormorare] verso Mosè; e disse: Potrem bene andare, e conquistarlo [codesto paese]; sì, potrem bene superarlo.

31 Ma gli uomini ch'erano andati con lui dissero: Non possiamo andare contro quel popolo, perocché e più forte di noi.

32 E diffamarono presso i figli d'Israel il paese da essi esplorato, con dire: La terra che percorremmo per esplorarla, è una terra che divora i proprj abitatori; e tutta la gente che ci vedemmo era di straordinaria statura [vale a dire: il clima è micidiale per chiunque non sia di complessione vigorosissima].

33 Ed ivi vedemmo i Nefilim, razza gigantesca, dei Nefilim [Gen. VI, 4] e noi sembravamo ai nostri proprj occhi tanti grilli, e tali dovevamo sembrare agli occhi loro.

## Numeri 14

1 Allora tutta la congrega diede in alte strida, ed il popolo pianse in quella notte.

2 Tutt'i figli d'Israel mormorarono contro Mosè e contro Aronne, e tutta la congrega disse loro: Oh fossimo morti nella terra d'Egitto, o in questo deserto fossimo morti!

3 E perché il Signore vuol condurci in codesto paese,

אֲשֶׁר שְׁלַחְתָּנוּ וְגַם זָבַת חֶלֶב וּדְבַשׁ הוּא  
וְזֶה-פְרִיָהּ: כֹּה אָפֶס כִּי-עַז הָעָם הַיֹּשֵׁב  
בְּאֶרֶץ וְהָעָרִים בְּצָרוֹת גְּדֹלַת מְאֹד  
וְגַם-יְלָדֵי הָעֵנָק רָאִינוּ שָׁם: כִּס עַמְלָק  
יֹשֵׁב בְּאֶרֶץ הַנֶּגֶב וְהַחִתִּי וְהַיְבוּסִי  
וְהָאֱמֹרִי יֹשֵׁב בְּהָר וְהַכְּנַעֲנִי יֹשֵׁב  
עַל-הַיָּם וְעַל יַד הַיַּרְדֵּן: ל וַיְהִי כָל  
אֶת-הָעָם אֶל-מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר עֲלֶה נַעֲלֶה  
וַיִּרְשָׁנוּ אֹתָהּ כִּי-יָכוֹל נוּכַל לָהּ:

לֹא וְהָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר-עָלוּ עִמּוֹ אָמְרוּ לֹא  
נוּכַל לָעֲלוֹת אֶל-הָעָם כִּי-חֲזַק הוּא  
מִמֶּנּוּ: ז וַיֵּצִיאוּ דְבַת הָאָרֶץ אֲשֶׁר תָּרוּ  
אֹתָהּ אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר הָאָרֶץ  
אֲשֶׁר עָבְרָנוּ בָּהּ לְתוֹר אֹתָהּ אָרֶץ אֲכָלֹת  
יֹשְׁבֶיהָ הוּא וְכָל-הָעָם אֲשֶׁר-רָאִינוּ  
בְּתוֹכָהּ אֲנָשִׁי מְדֹוֹת: ח וְשָׁם רָאִינוּ  
אֶת-הַנְּפִילִים בְּנֵי עָנָק מִן-הַנְּפִילִים וְנָהִי  
בְּעֵינֵינוּ כַּחֲגָבִים וְכֵן הָיִינוּ בְּעֵינֵיהֶם:

## במדבר פרק יד

א וַתִּשָּׂא כָל-הָעֵדָה וַיִּתְּנוּ אֶת-קוֹלָם  
וַיִּבְכוּ הָעָם בְּלֵילָה הַהוּא: ב וַיִּלְלוּ  
עַל-מֹשֶׁה וְעַל-אַהֲרֹן כָּל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל  
וַיֹּאמְרוּ אֲלֵהֶם כָּל-הָעֵדָה לוֹ-מָתָנוּ  
בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם אוֹ בַמִּדְבָּר הַזֶּה לוֹ-מָתָנוּ:  
ג וְלָמָּה יְהוָה מְבִיא אֹתָנוּ אֶל-הָאָרֶץ

ove dovrem perire per la spada, e dove le nostre donne e la nostra figliuolanza diventeranno preda altrui? Non sarebb'egli meglio per noi di ritornare in Egitto?

4 E dissero l'uno all'altro: Mettiamci un capo, e ritorniamo in Egitto.

5 E Mosè ed Aronne si gettarono (a terra) sulla propria faccia, davanti a tutta la radunata congrega dei figli d'Israel [ond'ottenere di poter parlare, senz'essere interrotti, come più abbasso XVI, 4].

6 Ma Giosuè figlio di Nun e Caleb figlio di Jefunnè, (due) di quelli che avevano esplorato il paese, si lacerarono i panni;

7 E dissero a tutta la congrega dei figli d'Israel: La terra, che percorremmo per esplorarla; quella terra (dico) è buona in sommo grado.

8 Se il Signore ci vuol bene, egli ci condurrà in quella terra, e ce la darà; terra che scorre latte e miele.

9 Ma non vi ribellate contro del Signore; e quanto a voi, non temiate la gente di quel paese, imperocché nostro pane sono; hanno perduto ogni ombracolo [che li cuopra e difenda], ed il Signore è con noi; non dovete temerli.

10 Allora tutta la congrega disse di lapidarli; ma la maestà del Signore apparve nel padiglione di congregazione, a tutt'i figli d'Israel.

11 Ed il Signore disse a Mosè: Sino a quando questo popolo ha da oltraggiarmi? e sino a quando non m'ha da credere, dopo tutt'i miracoli che ho fatti in mezzo di esso?

12 Voglio colpirlo coll'epidemia, e distruggerlo: e render te una nazione grande e potente più di esso.

13 E Mosè disse al Signore: E quando ciò udranno gli Egizi, di mezzo ai quali tu hai colla tua forza tratto questo popolo;

14 Narreranno [i miracoli operati in Egitto] agli abitanti di codesto paese [cioè ai Cananei], i quali hanno udito

הזאת לנפל בחרב נשינו וטפנו יהי לבו הלוא טוב לנו שוב מצרימה:

ד ויאמרו איש אל-אחיו נתנה ראש ונשובה מצרימה: ה ויפל משה ואהרן על-פניהם לפני כל-קהל עדת בני ישראל: ו ויהושע בן-נון וכלב בן-יפנה מן-התרים את-הארץ קרעו בגדיהם:

ז ויאמרו אל-כל-עדת בני-ישראל לאמר

הארץ אשר עברנו בה לתור אתה טובה הארץ מאד מאד: ה אס-חפץ בנו יהוה והביא אתנו אל-הארץ הזאת

ונתנה לנו ארץ אשר-הוא זבת חלב ודבש: ט אך ביהוה אל-תמרדו ואתם אל-תיראו את-עם הארץ כי לחמנו הם

סר עלם מעליהם ויהוה אתנו אל-תיראם: י ויאמרו כל-העדה לרגום אתם באבנים וכבוד יהוה נראה באהל מועד אל-כל-בני ישראל: {פ} יא ויאמר

יהוה אל-משה עד-אנה ינאצני העם הזה ועד-אנה לא-יאמינו בי בכל האתות אשר עשיתי בקרבן: יב אבנו

בדבר ואורשנו ואעשה אתך לגוי-גדול ועצום ממנו: יג ויאמר משה אל-יהוה

ושמעו מצרים כי-העלית בכחך את-העם הזה מקרבן: יד ויאמרו אל-ישוב הארץ הזאת שמעו כי-אתה

che tu, o Signore, sei in mezzo a questo popolo, poiché manifestamente fu veduto che tu, o Signore, la tua nube cioè, stavi sopra di loro, e con una colonna di nube tu andavi innanzi a loro durante il giorno, e con una colonna di fuoco durante la notte...

15 Ora, se tu fai perire questo popolo, come fosse un sol uomo, le nazioni che hanno udito parlare di te, diranno:

16 Non avendo potuto il Signore condurre questo popolo alla terra che avea loro giurata, gli scannò nel deserto.

17 Ora dunque si mostri deh! grande la forza del Signore, conforme a quanto hai dichiarato, con dire:

18 Il Signore è longanimo e grandemente benigno; tollera il peccato e la colpa, senza però mandarli impuni, esigendo anzi conto dei peccati dei padri dai figli, dai nipoti e dai pronipoti.

19 Perdona deh! il peccato di questo popolo, secondo la somma tua misericordia, e come fosti tollerante con questo popolo dall'Egitto sino a qui.

20 Ed il Signore disse: Voglio perdonare, come tu dici.

21 Però, come io sono immortale - e la terra tutta esser deve piena della gloria del Signore -

22 Tutti quegli uomini che hanno veduta la mia gloria e i miei miracoli, che ho fatto in Egitto e nel deserto, e m'hanno già tante volte sperimentato, e tuttavia non m'ubbidiscono;

23 Non debbono vedere la terra, che ho giurata ai loro padri. No, tutti quelli che m'oltraggiarono non la vedranno. 24 Quanto però al mio servo Caleb, posciaché fu animato da tutt'altro spirito, e mi fu pienamente fedele; lo condurrò nel paese dove si è recato, e la sua progenie lo conquisterà.

יְהוָה בְּקֶרֶב הָעָם הַזֶּה אֲשֶׁר-עִין בְּעֵין נִרְאָה | אַתָּה יְהוָה וַעֲנֹנְךָ עִמָּד עֲלֵהֶם וּבַעֲמָד עָנֹן אַתָּה הַלֵּךְ לִפְנֵיהֶם יוֹמָם וּבַעֲמוּד אֵשׁ לַיְלָה: 15 וְהִמַּתָּה אֶת-הָעָם הַזֶּה כְּאִישׁ אֶחָד וְאָמְרוּ הַגּוֹיִם אֲשֶׁר-שָׁמְעוּ אֶת-שִׁמְעֹן לֵאמֹר:

16 מִבְּלֹתֵי יִכְלֹת יְהוָה לְהַבִּיא אֶת-הָעָם הַזֶּה אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר-נִשְׁבַּע לָהֶם וַיִּשְׁחָטֶם בַּמִּדְבָּר: 17 וְעַתָּה יִגְדֹל-נָא כְּחַ אֲדֹנָי כְּאִשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר: 18 יְהוָה אֶרְךָ אַפַּיִם וְרַב-חֶסֶד נִשְׂא עֹן וּפְשָׁע וְנִקְהָ לֹא יִנְקָה פֶקֶד עֹן אָבוֹת עַל-בְּנָיִם עַל-שִׁלְשִׁים וְעַל-רִבְעִים: 19 סֶלַח-נָא לְעֹן הָעָם הַזֶּה כַּגְּדֹל חֶסֶדְךָ וּכְאִשֶׁר נִשְׁאַתָּה לְעַם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד-הַנְּהַ: 20 וַיֹּאמֶר יְהוָה סֶלַחְתִּי כַּדְבָרְךָ: 21 וְאוּלַם חִי-אַנִּי וַיִּמְלֵא כְבוֹד-יְהוָה אֶת-כָּל-הָאָרֶץ: 22 כִּי כָל-הָאֲנָשִׁים הָרְאִים אֶת-כְּבֹדִי וְאֶת-אַתָּתִי אֲשֶׁר-עָשִׂיתִי בְּמִצְרַיִם וּבַמִּדְבָּר וַיִּנְסּוּ אֹתִי זֶה עָשָׂה פְעָמִים וְלֹא שָׁמְעוּ בְּקוֹלִי: 23 אִם-יִרְאוּ אֶת-הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי לְאֲבוֹתָם וְכָל-מִנְאֲצֵי לֹא יִרְאוּהָ: 24 וְעַבְדִּי כָלֵב עֵקֵב הָיְתָה רוּחַ אַחֲרַת עֲמוֹ וַיִּמְלֵא אַחֲרָי וְהִבִּיאתִיו אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר-בָּא שָׁמָּה וְזָרְעוּ יוֹרְשֶׁנָּה:

25 Or dunque, gli Amaleciti ed i Cananei stanno nella [vicina] valle; domani [invece di affrontarli, e cominciar la conquista] voltate faccia, e marciate verso il deserto che conduce al Mar Rosso.

26 Ed il Signore parlò a Mosè e ad Aronne con dire:

27 Sino a quando ha da esistere questa malvagia congrega, che mormora contro di me? Le mormorazioni dei figli d'Israel, mormoranti contro di me, ho udite.

28 Di loro: Se io sono immortale, dice il Signore, appunto come voi vi siete espressi davanti a me [cioè di non voler passare alla conquista della terra promessa, ma desiderare piuttosto la morte], così io vi tratterò.

29 In questo deserto cadranno (morti) i vostri corpi, cioè tutt'i vostri registrati, tutti quelli che forman parte della vostra numerazione, dai ventenni in poi, voi, i quali avete mormorato contro di me;

30 Voi non entrerete nel paese, ove giurai di stanziarvi; tranne Caleb figlio di Jefunnè e Giosuè figlio di Nun.

31) Vi farò però entrare i vostri figli minorenni, dei quali avete detto che sarebbero divenuti preda altrui; e conosceranno qual sia quel paese che voi avete sdegnato.

32 I corpi dunque di voi cadranno (inerti) in questo deserto.

33 E i vostri figli andranno qua e là pel deserto, quarant'anni, e porteranno la pena dei vostri travimenti, sinchè i vostri corpi finiscano (di morire) nel deserto.

34 Giusta il numero dei giorni, durante i quali avete esplorato il paese, cioè quaranta giorni, scontando un giorno ogni anno, porterete la pena dei vostri peccati; cioè per quarant'anni: così conoscerete che cosa sia [cioè quali conseguenze produca] l'opporsi alla mia volontà.

כה וְהַעֲמַלְקִי וְהַכְּנַעֲנִי יוֹשְׁבֵי בְּעֵמֶק מְחֹר פָּנּוּ וּסְעוּ לָכֶם הַמִּדְבָּר דֶּרֶךְ יַם־סוּף:

{פ} כו וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן לֵאמֹר: כז עַד־מָתִי לַעֲדָה הָרְעָה הַזֹּאת אֲשֶׁר הִמָּה מְלִינִים עָלַי אֶת־תְּלֹנוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר הִמָּה מְלִינִים עָלַי שָׁמַעְתִּי:

כח אָמַר אֱלֹהִים חִי־אֲנִי נְאֻם־יְהוָה אִם־לֹא כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתֶּם בְּאָזְנֵי בֶן אֶעֱשֶׂה

לָכֶם: כט בַּמִּדְבָּר הַזֶּה יִפְּלוּ פְּגָרֵיכֶם וְכָל־פְּקֻדֵיכֶם לְכָל־מִסְפָּרְכֶם מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה אֲשֶׁר הִלִּינְתֶם עָלַי:

ל אִם־אַתֶּם תָּבֹאוּ אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁאַתִּי אֶת־יָדֵי לְשֹׁבַן אֶתְכֶם בָּהּ בִּי אִם־כָּלֵב בֶּן־יִפְנֶה וַיְהוֹשֻׁעַ בֶּן־נֹון:

לא וְטַפְּכֶם אֲשֶׁר אָמַרְתֶּם לְבֹז יְהִיָּה וְהִבִּיאֲתִי אֲתֶם וַיִּדְעוּ אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר מְאַסְתֶּם בָּהּ: לב וּפְגָרֵיכֶם אַתֶּם יִפְּלוּ בַּמִּדְבָּר הַזֶּה: לג וּבְנֵיכֶם יִהְיוּ רַעִים בַּמִּדְבָּר אַרְבַּעִים שָׁנָה וְנִשְׂאוּ

אֶת־זִנּוֹתֵיכֶם עַד־תֶּם פְּגָרֵיכֶם בַּמִּדְבָּר: לד בְּמִסְפָּר הַיָּמִים אֲשֶׁר־תִּרְתֶּם אֶת־הָאָרֶץ אַרְבַּעִים יוֹם לְשָׁנָה יוֹם לְשָׁנָה תִּשְׂאוּ אֶת־עֲוֹנֹתֵיכֶם אַרְבַּעִים שָׁנָה וַיִּדְעֶתֶם אֶת־תְּנוּאַתִּי:

לז בְּמִסְפָּר הַיָּמִים אֲשֶׁר־תִּרְתֶּם אֶת־הָאָרֶץ אַרְבַּעִים יוֹם לְשָׁנָה יוֹם לְשָׁנָה תִּשְׂאוּ אֶת־עֲוֹנֹתֵיכֶם אַרְבַּעִים שָׁנָה וַיִּדְעֶתֶם אֶת־תְּנוּאַתִּי:

לח בְּמִסְפָּר הַיָּמִים אֲשֶׁר־תִּרְתֶּם אֶת־הָאָרֶץ אַרְבַּעִים יוֹם לְשָׁנָה יוֹם לְשָׁנָה תִּשְׂאוּ אֶת־עֲוֹנֹתֵיכֶם אַרְבַּעִים שָׁנָה וַיִּדְעֶתֶם אֶת־תְּנוּאַתִּי:

לט בְּמִסְפָּר הַיָּמִים אֲשֶׁר־תִּרְתֶּם אֶת־הָאָרֶץ אַרְבַּעִים יוֹם לְשָׁנָה יוֹם לְשָׁנָה תִּשְׂאוּ אֶת־עֲוֹנֹתֵיכֶם אַרְבַּעִים שָׁנָה וַיִּדְעֶתֶם אֶת־תְּנוּאַתִּי:

מ אִם־לֹא כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתֶּם בְּאָזְנֵי בֶן אֶעֱשֶׂה לָכֶם: מח בַּמִּדְבָּר הַזֶּה יִפְּלוּ פְּגָרֵיכֶם וְכָל־פְּקֻדֵיכֶם לְכָל־מִסְפָּרְכֶם מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה אֲשֶׁר הִלִּינְתֶם עָלַי:

מא אִם־אַתֶּם תָּבֹאוּ אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁאַתִּי אֶת־יָדֵי לְשֹׁבַן אֶתְכֶם בָּהּ בִּי אִם־כָּלֵב בֶּן־יִפְנֶה וַיְהוֹשֻׁעַ בֶּן־נֹון יִבְרָכֶם וְיִשְׂאוּ אֶת־עֲוֹנֹתֵיכֶם וְיִשְׁתַּלְּחוּ אֶתְכֶם אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁאַתִּי אֶת־יָדֵי לְשֹׁבַן אֶתְכֶם בָּהּ בִּי:

מב אִם־לֹא כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתֶּם בְּאָזְנֵי בֶן אֶעֱשֶׂה לָכֶם: מכ בַּמִּדְבָּר הַזֶּה יִפְּלוּ פְּגָרֵיכֶם וְכָל־פְּקֻדֵיכֶם לְכָל־מִסְפָּרְכֶם מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה אֲשֶׁר הִלִּינְתֶם עָלַי:

35 Io, il Signore, ho decretato: sì, egli è così che questa malvagia congrega, accordatasi contro di me, sarà da me trattata: in questo deserto finiranno, e in esso morranno.

36 E quegli uomini che Mosè mandò ad esplorare il paese, e tornati, gli suscitavano contro tutta la congrega, diffamando quel paese;

37 Quegli uomini (dico) diffamatori del paese, morirono di peste davanti al Signore [cioè innanzi al tabernacolo].

38 E Giosuè figlio di Nun, e Caleb figlio di Jefunnè, (soli) tra quelli che andarono ad esplorare il paese, rimasero in vita.

39 E Mosè espose queste cose a tutt'i figli d'Israel, ed il popolo ne fu oltremodo dolente.

40 E alzatisi alla dimane, salirono verso la cima del monte, dicendo: Eccoci, vogliamo salire al luogo indicato dal Signore; perocchè abbiamo peccato [rifiutando d'andarvi].

41 E Mosè disse: Perché, volete contravvenire all'ordine del Signore? Già la cosa non può sortire buon effetto.

42 Non salite, poiché il Signore non è tra di voi, se non volete rimanere sconfitti davanti ai vostri nemici. 43 Poiché costà vi sono gli Amaleciti ed i Cananei (pronti a farsi) in faccia a voi, e cadrete (morti) per la spada; imperocchè vi siete scostati dal Signore, ed il Signore non sarà con voi.

44 Gonfii d'audacia, vollero salire alla cima del monte; ma l'Arca del patto del Signore, e Mosè, non si mossero di mezzo al campo.

45 E scesero gli Amaleciti ed i Cananei, abitanti in quel monte, e li batterono e li ruppero, (inseguendoli) sino in Hhormà.

לֹא אֲנִי יְהוָה דִּבַּרְתִּי אִם-לֹא | זֹאת אֶעֱשֶׂה  
לְכֹל-הָעֵדָה הָרָעָה הַזֹּאת הַנוֹעְדִים עָלַי  
בְּמִדְבַּר הַזֶּה יִתְמוּ וְשָׁם יָמָתוּ:

וְהָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר-שָׁלַח מֹשֶׁה לְתוֹר  
אֶת-הָאָרֶץ וַיָּשְׁבוּ וַיְלוּנוּ (וַיִּלְיִנוּ) עָלָיו  
אֶת-כָּל-הָעֵדָה לְהוֹצִיא דָבָה עַל-הָאָרֶץ:

וַיָּמָתוּ הָאֲנָשִׁים מוֹצְאֵי דַבַּת-הָאָרֶץ  
רָעָה בַּמִּגְפָּה לִפְנֵי יְהוָה: לֹא וַיְהוֹשַׁע  
בְּזַנּוֹן וְכָלֵב בֶּן-יִפְנֶה חַיֹּו מִן-הָאֲנָשִׁים

הָהֵם הַהִלְכִים לְתוֹר אֶת-הָאָרֶץ: לֹא וַיְדַבֵּר  
מֹשֶׁה אֶת-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֶל-כָּל-בְּנֵי  
יִשְׂרָאֵל וַיִּתְאַבְּלוּ הָעָם מְאֹד: מַ וַיִּשְׁכַּמוּ

בַּבֶּקֶר וַיַּעֲלוּ אֶל-רֹאשׁ-הַהָר לֵאמֹר הַזְּנוּ  
וְעֲלִינוּ אֶל-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר-אָמַר יְהוָה כִּי  
חָטֵאנוּ: מֵא וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה לָמָּה זֶה אַתֶּם

עֹבְרִים אֶת-פִּי יְהוָה וְהוּא לֹא תִצְלַח:

מִב אֶל-תַּעֲלוּ כִּי אֵין יְהוָה בְּקִרְבְּכֶם וְלֹא  
תִגְנְפוּ לִפְנֵי אִיבֵיכֶם: מִג כִּי הָעַמְּלִקִי  
וְהַכְּנַעֲנִי שָׁם לִפְנֵיכֶם וּנְפַלְתֶּם בַּחֶרֶב

כִּי-עַל-כֵּן שַׁבְתֶּם מֵאַחֲרַי יְהוָה  
וְלֹא-יְהִי יְהוָה עִמָּכֶם: מֵד וַיַּעֲפְלוּ לְעֵלוֹת  
אֶל-רֹאשׁ הַהָר וְאַרְוֹן בְּרִית-יְהוָה וּמֹשֶׁה

לֹא-מָשׂוּ מִקְרֵב הַמַּחֲנֶה: מֵה וַיֵּרֵד  
הָעַמְּלִקִי וְהַכְּנַעֲנִי הַיֹּשֵׁב בְּהָר הַהוּא  
וַיִּכּוּם וַיִּכְתּוּם עַד-הַחֲרָמָה: {פ}

## Numeri 15

- 1 Ed il Signore parlò a Mosè, con dire:
- 2 Parla ai Egli d Israel, e di loro:  
Quando sarete entrati nel paese della vostra sede, ch'io sono per darvi;
- 3 E vorrete fare un sacrificio da ardersi al Signore, sia olocausto, sia sacrificio (di contentezza), sia avendo pronunciato un voto, o facendo un'offerta [non preceduta da voto], o per la ricorrenza delle vostre feste; vorrete (in somma) presentare al Signore un odore propiziatório, del grosso o del minuto bestiame:
- 4 Quegli che offrirà il suo sacrificio al Signore, dovrà presentare (anche) un'offerta farinacea, (consistente in) un decimo (d'Efà) di fior di farina, intriso con un quarto d'Hin d'olio.
- 5 Come pure una libazione d'un quarto d'Hin di vino farai insieme all'olocausto, o al sacrificio, per un agnello.
- 6 Se poi farai l'offerta farinacea per un montone (sarà) due decimi (d'Efà) di fior di farina, intrisa con un terzo d'Hin d'olio.
- 7 E di vino per la libazione presenterai al Signore un terzo d'Hin, in odore propiziatório.
- 8 E quando farai in olocausto o sacrificio un animale bovino, avendo pronunciato un voto, o facendo un sacrificio di contentezza al Signore;
- 9 Quegli che offrirà un animale bovino presenterà l'offerta farinacea di tre decimi (d'Efà) di fior di farina intrisa con mezzo Hin d'olio.
- 10 E mezzo Hin di Vino offrirai per la libazione, in (complemento del) sacrificio da ardersi al Signore, odore propiziatório.
- 11 Così si farà per ciaschedun bue, o per ciaschedun montone, o per ogni agnello o capretto.
- 12 Secondo il numero (degli animali) che offrirete, così farete (queste cose) per ciascheduno (d'essi), qualunque ne sia il numero.

## במדבר פרק טו

א וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: ב דַּבֵּר  
אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כִּי תָבֹאוּ  
אֶל־אֶרֶץ מוֹשְׁבֹתֵיכֶם אֲשֶׁר אָנֹכִי נֹתֵן  
לָכֶם: ג וַעֲשִׂיתֶם אֵשֶׁה לַיהוָה עֹלָה  
אוֹזֵבַח לְפִלֵא־נֶדֶר אוֹ בְנִדְבָה אוֹ  
בְּמַעֲדֵיכֶם לַעֲשׂוֹת רִיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה  
מִזֶּה־הַבְּקָר אוֹ מִזֶּה־הָאֵז: ד וְהִקְרִיב  
הַמִּקְרִיב קָרְבָּנוֹ לַיהוָה מִנְחָה סֶלֶת  
עֲשָׂרוֹן בָּלוֹל בְּרַבְעֵית הַהֵין שֶׁמֶן: ה וַיִּזֶן  
לְנֶסֶד רְבִיעֵית הַהֵין תַּעֲשֶׂה עַל־הָעֹלָה אוֹ  
לְזֶבַח לִכְבֹּשׁ הָאֶחָד: ו אוֹ לְאֵיל תַּעֲשֶׂה  
מִנְחָה סֶלֶת שְׁנֵי עֶשְׂרִים בָּלוּלָה בְּשֶׁמֶן  
שְׁלֹשִׁית הַהֵין: ז וַיִּזֶן לְנֶסֶד שְׁלֹשִׁית הַהֵין  
תִּקְרִיב רִיחַ־נִיחֹחַ לַיהוָה: ח וְכִי־תַעֲשֶׂה  
בֶּן־בְּקָר עֹלָה אוֹ־זֶבַח לְפִלֵא־נֶדֶר  
אוֹ־שְׁלָמִים לַיהוָה: ט וְהִקְרִיב  
עַל־בֶּן־הַבְּקָר מִנְחָה סֶלֶת שְׁלֹשָׁה  
עֶשְׂרִים בָּלוֹל בְּשֶׁמֶן חֲצֵי הַהֵין: י וַיִּזֶן  
תִּקְרִיב לְנֶסֶד חֲצֵי הַהֵין אֵשֶׁה רִיחַ־נִיחֹחַ  
לַיהוָה: יא כִּכָּה יַעֲשֶׂה לְשׂוֹר הָאֶחָד אוֹ  
לְאֵיל הָאֶחָד אוֹ־לִשָׁה בְּכַבָּשִׁים אוֹ  
בְּעִזִּים: יב כַּמֶּסֶפֶר אֲשֶׁר תַּעֲשׂוּ כִכָּה  
תַּעֲשׂוּ לְאֶחָד כַּמֶּסֶפֶר:

13 Qualunque indigeno farà così queste cose, volendo offrire al Signore un sacrificio da ardersi in odore propiziatorio.

14 E quando nell'età avvenire qualche forestiere farà dimora presso di voi, come pure chiunque trovasi (attualmente) fra di voi, e voglia fare al Signore un sacrificio da ardersi, in odore propiziatorio; dovrà fare così, come farete voi.

15 O radunanza! Una stessa legge sarà per voi, e pel forestiere dimorante (tra voi). Statuto perenne per tutte l'età avvenire: e voi ed il forestiere dovete essere uguali davanti al Signore [cioè dovete seguire le stessissime norme, in quanto ai sacrifici. Ciò tende ad impedire ch'il sacro Culto potesse a poco a poco venire dagli stranieri alterato, coll'introduzione di pratiche immorali, od anche inumane, in uso presso i pagani. Tende allo stesso scopo la minuziosa e severa scrupolosità, che la Legge presenta in tutto ciò che concerne i sacrifici].

16 Una stessa legge, ed una stessa consuetudine, dev'essere per voi e pel forestiere dimorante con voi.

17 Ed il Signore parlò a Mosè, con dire:

18 Parla ai figli d'Israel, e di loro: quando entrerete nella terra, dov'io sono per condurvi;

19 Allora, quando mangerete del pane del paese, darete un tributo al Signore.

20 Il principio delle vostre paste, una focaccia (cioè), darete in tributo; come leverete un tributo dall'aja [cioè dal grano], così leverete quella (focaccia).

21 Del principio delle vostre paste darete al Signore un tributo, per tutte l'età avvenire. 22 Accadendo poi che per errore non eseguiate tutti questi precetti, di cui il Signore ha parlato a Mosè;

23 Tutto quello (cioè) ch'il Signore vi ha comandato per l'organo di Mosè, da quando il Signore comandò [che quelle leggi entrassero in attività] in poi, per tutte l'età avvenire:

יג כָּל־הָאֲזָרָח יַעֲשֶׂה־כַּכֵּה אֶת־אֱלֹהֵי  
לְהִקְרִיב אִשָּׁה רִיח־נִיחֹחַ לַיהוָה:

יד וְכִי־יָגוּר אִתְּכֶם גֵּר אֹו אֲשֶׁר־בְּתוֹכְכֶם  
לְדַרְתֵיכֶם וְעָשָׂה אִשָּׁה רִיח־נִיחֹחַ לַיהוָה  
כַּאֲשֶׁר תַּעֲשׂוּ בְּכֹן יַעֲשֶׂה: טו הַקֹּהֵל חֻקָּה  
אַחַת לָכֶם וְלַגֵּר הַגֵּר חֻקַּת עוֹלָם  
לְדַרְתֵיכֶם כַּכֵּם בְּגֵר יִהְיֶה לִפְנֵי יְהוָה:

טז תּוֹרָה אַחַת וּמִשְׁפָּט אֶחָד יִהְיֶה לָכֶם  
וְלַגֵּר הַגֵּר אִתְּכֶם: {פ} ז וַיְדַבֵּר יְהוָה  
אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: יז דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל  
וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם בְּבֹאֲכֶם אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר  
אָנֹכִי מֵבִיא אֲתֶכֶם שָׁמָּה: יט וְהָיָה  
בְּאֹכְלֵכֶם מִלֶּחֶם הָאָרֶץ תְּרִימוּ תְרוּמָה  
לַיהוָה: כ רֵאשִׁית עֲרֹסֹתְכֶם חֲלֵה תְרִימוּ  
תְרוּמָה בְּתְרוּמַת גֵּרֹן בֵּן תְּרִימוּ אֹתָהּ:

כא מֵרֵאשִׁית עֲרֹסֹתֵיכֶם תִּתְּנוּ לַיהוָה  
תְרוּמָה לְדַרְתֵיכֶם: {ס} כב וְכִי תִשְׁגּוּ וְלֹא  
תַעֲשׂוּ אֵת כָּל־הַמִּצְוֹת הָאֵלֹהֵי אֲשֶׁר־דִּבֶּר  
יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה: כג אֵת כָּל־אֲשֶׁר צִוָּה  
יְהוָה אֲלֵיכֶם בְּיַד־מֹשֶׁה מִן־הַיּוֹם אֲשֶׁר  
צִוָּה יְהוָה וְהָלֹאָה לְדַרְתֵיכֶם:

24 Allora, se l'errore sarà avvenuto alla congrega, l'intera congrega farà [offerirà] al Signore un giovine toro in olocausto, in odore propiziatorio, colla relativa offerta farinacea e libazione, secondo il consueto, ed un capro in sacrificio d'aspersione.

25 Ed il sacerdote propizierà per tutta la congrega dei figli d'Israel, e verrà loro perdonato; poiché la cosa è stata un'inavvertenza, ed eglino hanno recato davanti al Signore il loro sacrificio da ardersi al Signore, ed il loro sacrificio d'aspersione, pel loro errore.

26 E verrà perdonato a tutta la congrega dei figli d'Israel, ed ai forestieri dimoranti in mezzo a loro; poichè tutt'il popolo ebbe parte nell'errore.

27 Se poi un individuo peccherà per errore, offrirà una capra nata entro l'anno, in sacrificio d'aspersione.

28 Ed il sacerdote propizierà innanzi al Signore per l'individuo incorso in peccato per errore, per espiarlo, e gli verrà perdonato.

29 Sia che si tratti d'un indigeno tra i figli d'Israel, quanto d'un forestiere dimorante tra di essi, avrete una stessa legge per chi faccia [pecchi] in errore.

30 Chi poi farà [trasgredirà] a manoalzata [cioè non per errore, ma per disprezzo della Legge]; un tale insulta il Signore, e quell'individuo andrà estinto di mezzo al suo popolo.

31 Poiché la parola del Signore disprezzò, ed il suo precetto pretese render nullo; quella persona andrà estinta, la colpa della sua punizione è in lei.

32 Ora, mentre i figli d'Israel erano nel deserto, trovarono un uomo che raccoglieva legna in giorno di Sabbath.

33 E quelli che lo trovarono che raccoglieva legna, lo presentarono a Mosè e ad Aronne, ed a tutta la congrega.

כד וְהָיָה אִם מֵעֵינַי הָעֵדָה נִעְשְׂתָה לְשִׁגְגָה וְעָשׂוּ כָל-הָעֵדָה פֶּר בְּזִבְקָרֹו אֶחָד לְעֹלָה לְרִיחַ גִּיחַח לַיהוָה וּמִנְחֹתָיו וְנִסְכּוֹ כַּמִּשְׁפֵּט וְשִׁעִיר-עִזִּים אֶחָד לַחֲטָאת: כה וּכְפַר הַכֹּהֵן עַל-כָּל-עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְנִסְלַח לָהֶם כִּי-שִׁגְגָה הוּא וְהִם הֵבִיאוּ אֶת-קִרְבָּנָם אִשָּׁה לַיהוָה וְחֲטָאתָם לִפְנֵי יְהוָה עַל-שִׁגְגָתָם:

כו וְנִסְלַח לְכָל-עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגֵּר בְּתוֹכָם כִּי לְכָל-הָעָם בְּשִׁגְגָה: {ס} כז וְאִם-נִפְשׁ אַחַת תַּחֲטָא בְשִׁגְגָה וְהִקְרִיבָה עִז בִּתְשֻׁנָּתָה לַחֲטָאת:

כח וּכְפַר הַכֹּהֵן עַל-הַנֶּפֶשׁ הַשֹּׁגְגֹת בַּחֲטָאָה בְשִׁגְגָה לִפְנֵי יְהוָה לְכַפֵּר עָלָיו וְנִסְלַח לוֹ: כט הָאֲזָרַח בְּבְנֵי יִשְׂרָאֵל וְלַגֵּר הַגֵּר בְּתוֹכָם תוֹרָה אַחַת יְהִי לָכֶם לַעֲשׂוֹת בְּשִׁגְגָה: ל והִנֵּפֶשׁ אֲשֶׁר-תַּעֲשֶׂה | בְּיַד רָמָה מִן-הָאֲזָרַח וּמִן-הַגֵּר אֶת-יְהוָה הוּא מִגִּדְף וְנִכְרַתָּה הַנֶּפֶשׁ הַהוּא מִקְרָב עַמָּה: לא כִּי דִבַּר-יְהוָה בְּזֶה וְאֶת-מִצְוֹתוֹ הִפֵּר הַכֹּהֵן | תִּכְרַת הַנֶּפֶשׁ הַהוּא עֹנָה כָּה: {פ}

לב וַיְהִי בְנֵי-יִשְׂרָאֵל בַּמִּדְבָּר וַיִּמְצְאוּ אִישׁ מִקְשֵׁשׁ עֵצִים בַּיּוֹם הַשַּׁבָּת: לד וַיִּקְרִיבוּ אֹתוֹ הַמְצָאִים אֹתוֹ מִקְשֵׁשׁ עֵצִים אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אַהֲרֹן וְאֶל כָּל-הָעֵדָה:

34 E lo posero in luogo di custodia, poiché non era stato dichiarato, come si avesse a trattarlo.

35 Ed il Signore disse a Mosè: Quell'uomo dev'esser fatto morire, tutta la congrega deve lapidarlo fuori del campo.

36 E tutta la congrega lo trasse fuori del campo, e lo lapidarono, e morì; come il Signore comandò a Mosè.

37 Ed il Signore disse a Mosè quanto segue:

38 Parla ai figli d'Israel, e di loro, che facciano per tutte l'età avvenire dei fiocchi agli angoli dei loro abiti, e nel fiocco di ciaschedun angolo mettano un cordoncino di lana azzurra.

39 Questo sarà il vostro guarnimento; e voi vedendolo vi ricorderete di tutt'i precetti del Signore, e gli eseguirete, senza divagare dietro al vostro cuore, e dietro ai vostri occhi, dietro ai quali potreste traviare.

40 Così avrete presenti ed eseguirete tutt'i miei precetti, e sarete santi al vostro Iddio.

41 Sono io, il Signore, Dio vostro, che vi trassi dalla terra d'Egitto, per essere il vostro Dio; io, il Signore, sono l'Iddio vostro.

© 2010, [www.torah.it](http://www.torah.it), sulla digitalizzazione del testo originale della traduzione.

וַיִּנְיְחוּ אֹתוֹ בַּמִּשְׁמֶר כִּי לֹא פִרְשׁ  
מִהַיְעֲשֶׂה לוֹ: {ס} וַיֹּאמֶר יְהוָה  
אֶל־מֹשֶׁה מוֹת יוֹמַת הָאִישׁ רְגוֹם אֹתוֹ  
בְּאֲבָנִים כָּל־הָעֵדָה מִחוּץ לַמַּחֲנֶה: ו  
וַיֵּצִיאוּ אֹתוֹ כָּל־הָעֵדָה אֶל־מִחוּץ לַמַּחֲנֶה  
וַיִּרְגְּמוּ אֹתוֹ בְּאֲבָנִים וַיָּמָת כַּאֲשֶׁר צִוָּה  
יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה: {פ} וַיֹּאמֶר יְהוָה  
אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: וַיִּדְבֹר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל  
וַאֲמַרְתָּ אֲלֵהֶם וַעֲשׂוּ לָהֶם צִיצִית  
עַל־כַּנְּפֵי בְגָדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וּנְתַנּוּ  
עַל־צִיצִית הַכֹּהֵן פְּתִיל תְּכֵלֶת: וְהָיָה  
לָכֶם לְצִיצִית וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם  
אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם  
וְלֹא־תָתְּרוּ אַחֲרַי לְבַבְכֶם וְאַחֲרַי עֵינֵיכֶם  
אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם: מ לְמַעַן תִּזְכְּרוּ  
וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתַי וְהֵייתֶם קְדוֹשִׁים  
לְאֱלֹהֵיכֶם: מֵא אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר  
הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְהֵיוֹת  
לָכֶם לְאֱלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם: {פ}

I file .pdf delle Parashot della Torà ed i files .mp3 delle Parashot cantate sono disponibili per il download all'indirizzo: [www.archivio-torah.it/testotorah](http://www.archivio-torah.it/testotorah)

I commenti alle Parashot si trovano nel sito [www.torah.it](http://www.torah.it)